



Tiedote 9 / Maaliskuu 2008

Sisältö

- 1 Kymmenes toimintavuosi alkoi
- 2 Muistoksi – v spomin
- 3 Venetsiasta Bela Krajinaan
- 5 Slovenia, metsänhoidon toisinajattelija
- 7 Matkanjärjestäjiä, lentoja, majapaikkoja
- 8 Urheilua ja viihdettä

Kymmenes toimintavuosi alkoi

SLOVENIA-SEURA on yhdeksänvuotias. Perustamisesta, 1999, tuntuu olevan ikuisuus eikä yksin sen tähden, että silloin elettiin eri vuosituhatta.

Suunnittelemme seuran logolla varustetun t-paidan hankkimista kymmenvuotistaipaleen kunniaksi. Yllä olevasta tunnuksesta on väri-versioita, mm. vihreä kuvio valkoisella pohjalla.

Julistan juhlakampanjan alkaneeksi. Lähettäkää minulle "tilauksia" ilman ostositoumusta: "Tilaan itselleni tai perheelleni x kpl x värisiä lyhythihaisia tai pitkähihaisia t-paitoja, koko S, M, L tai (XX)XL, hinta korkeintaan x euroa." Kaikkia toiveita tuskin pystymme täyttämään, mutta ainakin saamme tietää, mitä kannattaa ryhtyä tilaamaan.

Jokainen itseään kunnioittava yhdistys varmaan laatii historiikin aikaansaannoksistaan.

Juhlamatka Sloveniaan olisi upea ajatus, mutta mahtaako olla resursseja sellaiseen...

SLOVENIA ON OLLUT EU:n puheenjohtaja pian puolet kaudesta ja selviytynyt hyvin myös ongelmalliseksi arvellusta Kosovon kysymyksestä. Kosovon itsenäistyminen 17. helmikuuta tosin johti Slovenian lähetystön hävittämiseen ja Mercator-tavaratalojen uhkailuun Serbiassa sekä Serbian suurlähettilään kotiinkutsumiseen Ljubljanaasta, mutta vahinkoa ja uhkailua kokivat muutkin EU-maat. Slovenia tunnusti Kosovon 28. helmikuuta, heti Ruotsin jälkeen ja juuri ennen Suomea.

Entinen presidentti Janez Drnovšek ehti nähdä melkein kaiken tämän; hän kuoli 23. helmikuuta. Tapasin hänet helmikuussa 2004 Suomen-vierailun yhteydessä. Hän ei ollut puhelias luonteeltaan, pikemminkin harkitseva ja aina myhäilevä. Sairastuttuaan hän vetäytyi omiin oloihinsa ja kirjoitti kirjoja henkisestä kasvusta, pohti ympäristön tilaa ja osallistui humani-taariseen toimintaan. Drnovšekia kenties poliitikkona arvostelleet alkoivat viimeisinä vuosina arvostaa häntä ihmisenä ja nähdä hänessä rehellisen ja päättäväisen oman tiensä kulkijan.

TÄSSÄ TIEDOTTEESSA ON varsin pikainen matkakuvaukseni viime kesältä, vaikka jokaisesta pysähdyspaikasta olisi voinut kirjoittaa oman juttunsa.

Toimittaja Liisa Kirves osoittaa, että Slovenia ja Suomi, Euroopan metsäisimmät maat, ovat metsänhoidossa miltei toistensa vastakohtia. Sen tietää jokainen Sloveniassa käynyt: maa on täynnä järeitä vanhoja metsiä, hakkuuaukkoja ei näe missään.

Olen koonnut listan matkanjärjestäjistä. Hintatiedot vanhenevat nopeasti, ja lennot kannattaa nykyään tarkistaa melkein viikoittain. Lisäksi esittelen kolme eri puolilla Sloveniaa sijaitsevaa majoituspaikkaa, perheemme suosikkeja.

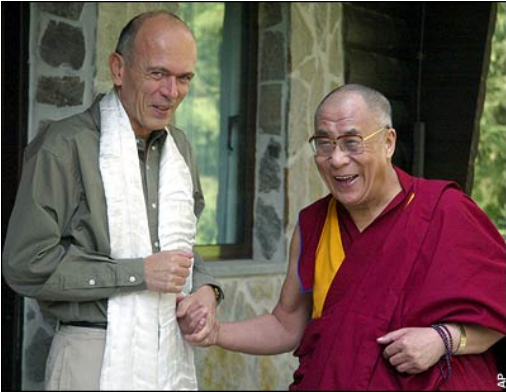
Matti Mäen laajan katsauksen Slovenian viinikulttuuriin lisään seuran sivulle "teemanumerona". Sinne on myös tulossa linkkiosasto suomalais-slovenialaisista yhteisöistä, yrityksistä ym.

Vuosikokous pidetään jälleen Helsingin Lyceumklubin viihtyisissä tiloissa, Rauhankatu 7 E, 5. kerros, lauantaina 29. maaliskuuta klo 15. Klo 17 on yleisötilaisuus, jossa Prekmurjesta kotoisin oleva, nykyisin Tampereella asuva Franc Toth esittää slovenialaista musiikkia ja omia sävellyksiään. Tarjoilun vuoksi pyydämme ilmoittautumaan mahdollisimman pian osoitteella kari.klemela@kolumbus.fi tai puh. 050-5904934.

Tervetuloa!

Kari Klemelä

Janez Drnovšek (1950–2008)



Slovenian edellinen presidentti ja pitkäaikainen pääministeri Janez Drnovšek kuoli 23.2. eli vain kaksi kuukautta sen jälkeen, kun hän oli jättänyt valtionpäämiehen tehtävän yhden virkakauden jälkeen. Pitkään syöpää sairastanut Drnovšek oli kuollessaan 57-vuotias.

Drnovšek valittiin Slovenian kuulussa vielä Jugoslaviaan liittovaltion kollektiivisen valtionpäämiehen eli presidenttineuvoston jäseneksi demokratisoinnin merkeissä. Sloveniassa järjestettiin valinnasta kahden ehdokkaan välillä neuvota-antava kansanäänestys, jonka tulosta kommunistipuolue oli sitoutunut noudattamaan. Presidenttineuvoston jäsenet toimivat vuoden kerrallaan puheenjohtajina, joten Drnovšek oli Jugoslavian ykkös-

mies 1989–90, Berliinin muurin kaatuessa ja silloin kun Sloveniassa järjestettiin ensimmäiset vapaat vaalit.

Drnovšek ja Slovenian presidentti Milan Kučan olivat siis avainasemissa kohtalokkaina kriisivuosina. Slovenian itsenäistyttyä 1991 Drnovšek toimi lähes yhtäjaksoisesti pääministerinä kymmenen vuotta, 1992–2002.

Janez Drnovšek johti myös liberaalidemokraattista puoluetta LDS:ää, joka oli pitkään suurin puolue Sloveniassa. Taloustieteilijän koulutuksen saanut Drnovšek ajoi järjestelmän muutoksessa melko varovaista, asteittaista politiikkaa, joka oli mahdollista myös siksi, että Slovenian taloudellinen pohja oli suhteellisen vahva jo kommunistiaikana, ainakin modernimpi kuin muissa siirtymätalousmaissa.

Presidenttikautensa loppuvuosina Drnovšek koki voimakkaan henkilökohtaisen muutoksen. Käytännöllisestä talousmiehestä tuli vähemmistöjen ja vaihtoehtoisten elämänmuotojen tukija, jota sanottiin New Age -aatteen kannattajaksi, vaikka hän on itse sanonut määritelmää liian kapeaksi. Hän ei säästellyt sanojaan nykyistä elämänmuotoa ja sen aiheuttamia ilmiöitä arvostellessaan, kuten vaikka seuraava sitaatti kertoo: "Me emme elä todellisesti. Katsomme joitakin tv-sarjoja, reagoimme automaattisesti elämäntilanteisiin, eikä meillä ole tietoisuutta."

Yrjö Lautela

Kuva (AP): Janez Drnovšek ja 14. Dalai-lama Brdon linnassa heinäkuussa 2002

Ivan Cankar (1942–2008)

Slovenia-seuran puheenjohtajana yhdistyksen alkutaipaleella 1999–2001 toiminut Ivan Cankar kuoli kotonaan Tuusulassa 15. tammikuuta.

Hän oli syntynyt 11. maaliskuuta 1942 Selon kylässä Žirin lähellä. Ivan Cankar menetti jo varhain isänsä, sillä tämä surmattiin touku-kuussa 1945 lähellä Škofja Lokaa. Samalla tavalla tapettiin sodan jälkeen tuhansia domobranci-joukkoihin kuuluneita ja näiden omaisia.

Ivan Cankar kävi koulua Škofja Lokassa ja opiskeli Ljubljanan yliopistossa teknillistä fysiikkaa. Valmistuttuaan hän työskenteli Intertrade-yhtiössä, joka oli osa IBM:ää, ja myöhemmin IBM:n palveluksessa Pariisissa. Avioiduttuaan suomalaisen Leenan kanssa ja muutettuaan 1969 Suomeen hän jatkoi saman yhtiön palveluksessa Helsingissä eläkkeelle siirtymiseensä eli vuoden 2005 loppuun saakka.

Ivan Cankaria kaipaamaan jäivät puoliso, pojat Miha ja Niko, kolme lapsenlasta sekä sukulaiset ja ystävät Sloveniassa ja Suomessa.

Slovenia-seura esittää heille osanottoensa.

Joulukuun 11. päivänä 2008 täyttyy 90 vuotta Slovenian merkittävimmän romaani-kirjailijan Ivan Cankarin kuolemasta. Sloveeneille oli aina yllätys, kun heille kertoi, että Suomessa eli kirjailijan kaukainen sukulainen ja täyskaima.



Slovenia-seura / Gorenjski glas

Venetsiasta Bela Krajinaan

Olen käynyt Sloveniassa kymmenen vuoden kuluessa parikymmentä kertaa, ensin opinto- ja sitten pääasiassa työasioissa, mutta mukaan mahtuu myös lomailua perheen kanssa.

Viime kesäkuussa lensimme Venetsiaan, sillä Finnairin halvat Ljubljanan-lennot oli kaikki myyty. Vuokrasimme kentältä tuliterän Alfa Romeon ja ajoimme Triesteen ystävämme Patrizian ja hänen sardinialaisen miehensä Adrianon luokse. Tutustuin Patriziaan 1999 Ljubljanassa sloveenin kurssilla. Hän kääntää slovenialaista kaunokirjallisuutta italiaksi. Muutama vuosi sitten he ostivat vanhan karstilaisen talon Trebicianosta, jossa asuu paljon sloveeneja.

Bourbonien hauta Sloveniassa

Triesten lähellä kävimme katsomassa Aquileian vanhoja basilikoja ja teimme päiväretkiä Sloveniaan. Hrastovljen kirkossa on 1400-luvun lopussa maalattuja hienoja freskoja, joista yksi on kuuluisa *Kuolemantanssi*. Jatkoimme Kroatian rajalle melkein autioon Abitantin kylään, jossa on vanhoja karstilaisia rakennuksia, suuri osa huonokuntoisia, mutta muutama on remontoitu kesäasunnoksi. Sitten ajoimme Kroatiaan elokuvafestivaalista tunnettuun Motovuniin, joka on korkealla vuorella. Sloveniaan palasimme Sečovljen suola-altaiden kautta.

Toisena päivänä vierailimme kirjailija Sergej Verčin luona. Hän työskenteli ennen Triesten radion sloveeninkielisessä toimituksessa mutta osti 90-luvulla Karstilta vanhan talon, jonka hän on kunnostanut. Muurin suojaamassa sisäpihassa kasvaa kiivejä, joita hänen poliisiansankarinsa, eläkkeelle jäänyt Benjamin Perko tarkastelee Sergejn uusimman dekkarin *Pogrebna maskaradan* (Hautajaisilveily) alussa.



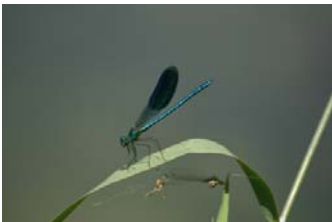
Kävimme katsomassa Vipavski Križin luostaria ja vanhaa linnoituskaupunkia. Viineistään tunnetun Vipavan laakson kautta kulki parituhatta vuotta sitten roomalainen sotilastie. Sloveniasta löytyy legioonalaisleirejä ja roomalaisia huviloita yhä tietöiden yhteydessä.

Kolmantena päivänä suuntasimme pohjoiseen. Poikkesimme Nova Goricassa Kostanjevican luostarissa Bourbonien haudalla (kuvassa). Ranskan viimeinen Bourbon-sukuinen kuningas Kaarle X on haudattu sinne. Hän pakeni Ranskasta ja kuoli koleraan 1836.

Olen kerran ajanut Nova Gorican lähellä olevalle Sveta Goralle (Pyhä vuori). Nousu on jyrkkä ja parkkipaikka ylhäällä ahdas. Jotkut ajavat sinne polkupyörällä. Vuorella kannattaa ehdottomasti poiketa, koska sieltä näkee peninkulmien päähän.

Jatkoimme maalauksellisen Kanalnin kautta Sočajoen vartta kohti Blediä. Most na Sočin kohdalla joki on leveä kuin järvi. Triglavin suunnalla riippuliitäjät leijuivat hitaasti taivaalla.

Reittimme Knežan, Podbrdon ja Sorican kautta kapeaa vuoristotietä pitkin Bohinjska Bistriceen tuskin oli nopein, mutta kaunis se ainakin oli. Välttelimme aina isoja teitä, ellei ole kiire. Slovenian moottoriteillä otetaan pian käyttöön samanlaiset vinjetit kuin itävallassa. Sen jälkeen ei tarvitse enää pysähtyä tietullissa, jos on maksanut koko vuosimaksun kerralla.



Bledissä majailimme ystävämme Ana Marija Kovačin luona. Hän on vihreiden edustaja Bledin kunnanvaltuustossa ja tuntee seudun luonnon, nähtävyydet ja perinteet hyvin. Takavuosina hän seurusteli kirjailija Dušan Mercin kanssa, jolla on 1700-luvun talo kirkon luona.

Bled oli perheelle lomapäivä, ja pojat pääsivät uimaan. Minä kävin Ljubljanassa ostamassa Slovenian uusia euroja ja hoitamassa muita asioita.

Bledistä jatkoimme Kamnikin keskiaikapäiville. Matkalla poikkesimme Brdon linnaan, joka oli Titon aikana Jugoslavian valtiolivieraiden residenssi. Nykyisin se kuuluu Slovenian valtiolle, vaikka Karadjordjevicin kuningassuku on yrittänyt vaatia sitä itselleen.

Sloveniassa järjestetään keskiaikapäiviä monessa kaupungissa, ja Predjaman luolalinnan Erasmus-päivät turnajaisineen elokuussa ovat ehkä parhaasta päästä. Kamnikin ohjelmassa oli uutuutena neliosainen kilpailu, joka huipentui lohikäärmeiden kellistämiseen katapultilla.

Slovenian keskiaikapäivillä ei juuri näe rahvasta. Innokkaat keskiajan harrastajat esiintyvät mieluummin aristokraatteina hienoissa säätyläisasioissa. Sloveniassa onkin ollut

enemmän linnoja ja aatelisia kuin syrjäisessä Suomessa. Maassa on arviolta tuhat linnaa ja kartanoa. Luvussa ovat mukana raunioituneet ja huonokuntoiset rakennukset. Toisessa maailmansodassa partisaanit räjäyttivät linnoja estääkseen vihollista ottamasta niitä haltuunsa, mutta sodan jälkeen niitä on hitaasti kunnostettu.



Koivikkoa ja havumetsää

Vaeltelun jälkeen pysähdyimme neljäksi yöksi Drašičiin Kroatian rajan tuntumaan. Bela Krajina ("valkoinen seutu", kartassa oranssilla) on pieni maakunta Kočevski Rogin metsäalueen ja Kolpajoen välissä ja kuuluisa koivikoistaan. Kolpajoen varrella on lukuisia rauhoitusalueita, ja Kočevje taas tunnetaan ikivanhoista metsistä ja karhuista. Siellä on myös Baza 20:n partisaanitukikohta, joka on museona. Kočevjessa asui sodan edellä pieni saksalaisvähemmistö.

Drašičista teimme retkiä läheisiin Metlikan ja Črnomeljien pikkukaupunkeihin. Kolpajoen kivisessä rannassa kosken partaalla seurasimme sudenkorennon kuoriutumista. Novo mestossa tapasimme Mojca Štajnerin, joka on valokuvaaja Augustin Bertholdin tyttärenpojantytär, Thurn-Valsassina-suvun ja Fredrik Barbarossan jälkeläinen sekä perheemme serkku noin 30. polvessa.

Kannattaa poiketa Otočečin linnasaareen ja juoda espresso sen tyylikkäässä kahvilassa.



Majapaikkamme Drašičissa oli pari vain vuotta sitten laajojen viiniviljelysten keskelle rakennettu pieni kaksikerroksinen talo. Iltahämärässä oli leppoisa istua kuistilla juomassa teetä ja viiniä, katsella etäällä vilkahtelevia Metlikan ja Kroatian valoja, kuunnella kaskaiden sirtystä ja seurata tulikärpästen lentoa.

Ystävällinen isäntämme Martin Brodarič tarjosi tervetuliaisiksi valkoviiniä alakerran viinikellarista. Seuraavana päivänä hän toi vaimonsa kanssa valtavan pogačan (kuva sivulla 8), oliiveilla koristellun pyöreän leivän. Sitä vaatii paikallinen tapa.

Paluumatkalla Triesteen pysähdyimme kylässä, jossa kirjailija Evald Flisarin nuori Jana-vaimo lomaili Martin-pojan kanssa. Janan äidin puutarhassa oli pari päivää aiemmin vierailut karhu. Niitä on seudulla paljon, koska eläimiä pakeni Kroatian ja Bosnian sotien aikana Sloveniaan. Sloveniassa on arviolta 700–800 karhua. Joitakin siirrettiin muutama vuosi sitten Pyreneille.

Kolpajoen vartta

Seurasimme Kolpajokea ja Kroatian rajaa ja kuuntelimme Bijelo dugmen nostalgiakiertueen konserttia tupla-CD:ltä, jonka ostin erään pikkukylän ihan oikeasta postitoimistosta.

Eksyimme reitiltä ja huomasimme olevamme Slovenian tullin edessä Kroatian kautta oikaisevan tien alkupäässä. Muutama vuosi sitten siitä ei olisi päästetty, koska raja-asema ei ole kansainvälinen. Nyt meille kirjoitettiin luvat (neljältä yhteensä 1,60 euroa) ja saimme ajaa Kroatian kautta takaisin Sloveniaan. Tie oli työmaan takia kuin Amazonin sademetsässä, mutta matka lyheni kymmeniä kilometrejä.

Kun palasimme Slovenian puolelle, tullimies katseli meitä epäluuloisesti ja halusi tutkia peräkonttimme. Kun vastasin sloveeniksi, hän ällistyi niin että unohti mitä oli tekemässä, meni kyykkyyyn auton viereen ja alkoi nauraa. Hän kertoi olleensa tällä syrjäisellä raja-asemalla viisitoista vuotta, mutta ei ollut ikinä tavannut turistia, jolla on Suomen passi, puhuu sloveenia, ajaa Italiassa rekisteröidyllä autolla ja tulee Kroatiasta reittiä, jota yksikään ulkomaalainen ei tavallisesti käytä. Hän toivotti hyvää matkaa ja väitti tapaamisen olleen päivän kohokohta.

Snežnikin linna oli restaurointityön takia yhä suljettu. Katselimme komeaa linnaa vain ulkoa. Sitten ajoimme kapeaa ja jyrkkää vuoristotietä kilometrin korkeudessa sijaitsevan Mašunin pikkukylän ja Divačan kautta Triesteen. Slovenian jylhimmät metsät ovat kenties juuri Snežnikin alueella. Triesteläisen kirjailijan Claudio Magrisin *Mikrokosmoksissa* on tarina (Nevosovuori), joka kuvaa näitä mahtavia seutuja.

Teksti ja kuvat Kari Klemelä

Slovenia, metsänhoidon toisinajattelija

Avohakkuut lailla kielletty

Vuoristoinen Slovenia on Euroopan metsätalouden toisinajattelija. Se on valinnut oman tiensä, eivätkä tulokset ole hullummat. Entisen Uudenmaan läänin kokoinen maa luottaa luontaiseen uudistamiseen, sillä aukkohakkuut on lailla kielletty.



Slovenian metsää



Alojz Troha

Slovenian pinta-alasta on 57 prosenttia metsän peitossa. Metsiä pidetään Slovenian symbolina. Runsaat metsät suojaavat asutusta, infrastruktuuria ja maanviljelystä luonnonkatastrofeilta.

Slovenian kestävä kehitys metsätaloudella, jota myös luonnonmukaiseksi tai säästäväksi metsänhoidoksi kutsutaan, on yli sadan vuoden perinteet. Maisemassa ei näy aukkohakkuuta eikä nuoria taimikkoja paitsi joillakin myrskytuho- ja paloalueilla.

Aukkohakkuut ja metsän lannoitus ovat lailla kiellettyjä. Metsätalous perustuu valikoivaan hakkuuseen ja luontaiseen uudistamiseen.

Selvästi ylpeä professori

Metsäkulttuurin professori Jurij Diaci Ljubljanan yliopiston bioteknisestä tiedekunnasta on selvästi ylpeä metsien tilasta. Metsien kasvu on Diacin mukaan erinomainen ja metsätalouden näkymät ovat hyvät.

Slovenialainen metsä kasvaa keskimäärin 6,48 kuutiota hehtaaria kohti vuodessa. Suomessa vastaava kasvu yltää koko maassa 4,2 kuution ja Etelä-Suomessa 5,9 kuution hehtaarilta.

Itsenäistyneessä Sloveniassa oli Diacin mukaan 1990-luvun alussa paineita avohakkuihin eurooppalaisen mallin mukaan, mutta oma linja pystyttiin pitämään.

Metsätilat liian pieniä

Vaikka silmämääräisesti katsottuna maan metsien tilanne on erinomainen, ongelmia riittää, sanoo professori Diaci. Metsänomistus on hyvin pirstaloitunutta, mikä hankaloittaa metsänhoidon suunnittelua. Yli 70 prosenttia metsistä on yksityisomistuksessa. Tilojen koko on hyvin pieni, keskimäärin kolme hehtaaria ja sekin on jakautunut useisiin palstoihin. Noin 40 hehtaarin metsänomistus riittäisi jo elinkeinoksi, mutta vain harvoilla on näin suuria metsätiloja.

Pienten metsien omistajat eivät ole kiinnostuneita tilojensa hoidosta. He eivät aina edes tiedä, missä heidän metsänsä ovat. Suuri osa Slovenian metsureista tulee Bosniasta.

Jokainen metsänomistaja joutui aiemmin asioimaan valtion metsänhoitajan kanssa saadakseen kaato- ja myyntilupia. Valtio saneli kaiken, metsänomistaja Alojz Troha kertoo. Hän omistaa metsää Etelä-Sloveniassa, Križna Jaman vuoristoalueella.

Yksityismetsätalous ei ole vielä järjestäytynyt, mutta merkkejä siitä on näkyvissä. Mallia otetaan Saksasta, professori Diaci kertoo.

"Toivottavasti järjestäytyminen tuo mukanaan sen, että puun hinnasta päästään neuvottelemaan. Järjestäytymisen kautta metsänomistajat saavat myös lisää tietoa."

Omatoimisuutta jyrkissä rinteissä

Troha tuntee jokaisen puun metsässään. Hän tarkastaa metsänsä lähes viikoittain ja tekee itse metsätyöt. Hiljattain hän osti käytetyn maataloustraktorin ja sillä hän jo kunnostanut metsäautotietä. Troha tekee metsätyöt jyrkissä rinteissä moottorisahan, traktorin ja vinssin avulla.

Metsät ovat levittäytyneet nopeasti vuorenrinteiltä kohti viljelyksiä. "Metsä tulee pihoihin asti", Troha sanoo. Enää ei ole raivaajia, kun karjanpito on vähentynyt ja nuoret siirtyneet kotitiloilta kaupunkeihin.

Kirjanpainaja leviää herkästi

Sloveniaan on istutettu saksalaisen mallin mukaan mäntyä, vaikka luontaisia puulajeja ovat pyökki ja saksanpihta. Mänty yleistyi, koska siitä sai hyvän hinnan.

Ongelmia suunnitelmalliselle metsänhoidolle tuovat tuholaiset, etenkin kirjanpainaja. Se on levinnyt viime vuosina hälyttävästi, sekä kuivuuden että runsaiden käpyvuosien seurauksena.

Professori Diacin mukaan mänty pyritään pitämään korkeilla ja viileillä vuoristoalueilla. Alarinteillä se kasvaa liian lämpimässä ja on altista tuhoille. Yli puolet hoitohakkuista joudutaan tekemään tuholaisen vuoksi.

Ensimmäinen huutokauppa

Slovenian puulla on nykyään paljon ostajia, kun valtio ei enää säätele kaupankäyntiä. Viime vuonna järjestettiin ensimmäinen puuhuutokauppa.

"Kaikki tiesivät, että vaahtera on arvokasta, mutta yllätys oli, että päärynä- ja luumu- puistakin sai erittäin hyvän hinnan. Niitä kasvaa vanhoissa puutarhoissa", Diaci kertoo.

Italiaan viedään 20–30 prosenttia hakatusta puusta. Slovenian tukkia sahataan jonkin verran myös Itävallassa. Slovenian sahateollisuus on vielä melko vanhanaikaista ja sahat ovat pieniä. Maan huonekaluteollisuus on Diacin kuitenkin mukaan elpymässä.

Troha myy pienpuun lähiympäristöön polttopuiksi. Tilalta menee puutavaraa myös Venetsiaan, lähinnä paaluiksi kaupungin alle.

Slovenialaisesta metsänhoidosta on kiinnostuttu muissakin maissa. Sloveniassa perustettiin vuonna 1989 Pro Silva Europe -verkosto, jonka tavoitteena on levittää kestävä metsänhoidon periaatteita. Verkostoon kuuluvat Euroopan maat lukuun ottamatta Suomea, Ruotsia, Norjaa, Puolaa, Venäjää, Latviaa ja Liettuaa.

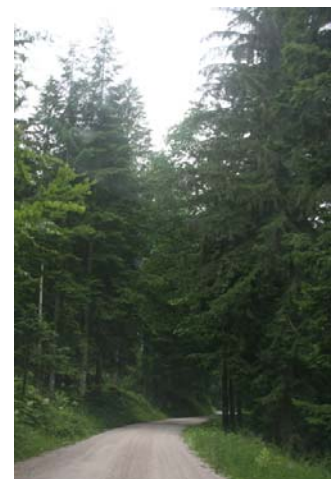
*Teksti ja edellisen sivun kuvat: Liisa Kirves
Ilmestynyt Maaseudun tulevaisuudessa 9.11.2007*



Baza 20:n metsää



Kolpajoki



Snežnikin metsätie

Kuvat: Kari Klemelä

Yleistietoja Sloveniasta:

- www.unelmamatkat.net/eurooppa/slovenia
- www.lomat.info/matkakohteet/eurooppa/slovenia
- Ljubljana. - www.ljubljana-tourism.si
- Lonely Planet. - www.lonelyplanet.com/worldguide/slovenia
- Mat' kurja, Kanaemo, englanniksi. - www.matkurja.com/en
- Pallontallaajat. - www.pallontallaajat.net/pt2/maat.php?id=42
- Suomen suurlähetystö Ljubljanassa. - www.finland.si
- Slovenian hallituksen sivu sloveeniksi ja englanniksi. - www.gov.si
- Slovenian hallituksen tiedotustoimisto. - www.ukom.gov.si/eng/slovenia
- Slovenian matkailutoimiston sivut, myös osittain suomeksi. - www.slovenia.info



Matkatoimistoja

- **Area.** Verkkosivuilla on tietoja Sloveniasta: www.area.fi
- **Citymatkat.** Ljubljanaan ja Blediin huhti-lokakuussa 2-3 vrk kaupunkilomia 555-629 eurolla, räätälöityjä ryhmämatkoja, tulossa autoreittejä Montenegroon saakka. - www.citymatkat.fi
- **Finnmatkat.** Portorožin lisäksi "autoilupaketti", jonka reitti kulkee Sloveniassa, Kroatiassa ja Italiassa. - www.finnmatkat.fi
- **Kaleva.** Slovenian kiertomatka 1083 euroa. Golfmatka 3 vrk. Portorož 7 vrk, 1098 euroa. Häämatka Blediin 3 vrk, 888 euroa. Ljubljana ja Bled 3 vrk, 536 euroa (31.3. saakka). - www.kalevatravel.fi
- **Lomamatkat.** Kiertomatkoja Sloveniaan ja Kroatiaan. Kohteina Bohinj, Ljubljana, Otocec, Zagrebl, Opatija. Ainakin kesä-heinäkuussa. - www.lomamatkat.fi
- **Lomapallo.** Maaesittelyt pdf-muodossa. Viikonloppumatka Ljubljanaan 3 vrk, 549-585 euroa. www.skyboatfinland.fi/lomapallo
- **MatkaMieli.** Patikointimatkoja Bohinj-järven ja Triglavin alueelle touko-syyskuussa, alk. 1040 euroa. Yhdistelmämatka Ljubljanaan ja Strunjanin kylpylään huhti-lokakuussa, alk. 990 euroa. - www.matkamieli.fi
- **Matkapojat.** Matkoja touko-elokuussa, 1119-1159 euroa. Ljubljanan kaupunkikierron, Gorenjska-Bled-Bohinj -retki, Postojnan tippukiviluolat, Predjaman linna, Hrastovljen kylä (Kuolemantanssi-fresko), Piranin kävelykierron. - www.matkapojat.fi
- **MatkaSeniorit.** Kiertomatka: Ljubljana, Portorož (retki Venetsiaan), Hrastovlje, Solinen luonnonpuisto, Postojna, Predjama. - www.matkaseniorit.fi/slovenia.html
- **Mr. Travel.** Kaupunkiloma, Ljubljana 2 vrk, 403-483 euroa. Lentoja. - www.mrtravel.net
- **OK-matkat.** Viikon kiertomatkoja huhti-syyskuussa. Kohteina Ljubljana, Postojna, Predjama, Bled ja Bohinj, Piran, Portorož, Kroatiassa Poreč, Rovinj. 1175-1210 euroa. - www.okmatkat.fi
- **Resviaria.** Tamperelainen ryhmämatkoja järjestävä toimisto. Verkkosivu: www.resviaria.com
- **Sagamatkat.** Yhdistelmämatka Strunjaniin ja Ljubljanaan, huhti-lokakuu, 990-1050 euroa. - www.sagamatkat.fi
- **Suomen matkatoimisto.** Autoloma vuokra-autolla: Ljubljana, Bled, Kobarid, Portorož, Piran. 1245 euroa. Hiihtolomat Kranjska Gorassa, 919-1139 euroa. Opastettuja matkoja Ljubljanaan huhti-lokakuussa, 649 euroa. Ljubljana-Portorož, maaliskuu-lokakuu, 929 euroa. - www.smt.fi
- **Temamatkat.** Kiertomatkoja Sloveniaan ja Pohjois-Kroatiaan: Trieste, Ljubljana, Bled, Škofja Loka, Zagreb, Varaždin, Hlebine, Plitvice, Opatija. Kesä-elokuussa, 8 vrk, 1298-1358, euroa. - www.temamatkat.fi
- **Tjäreborg.** Tietoja maasta verkkosivulla: www.tjareborg.fi/slovenia
- **Youtravel.** Matkoja Blediin. Vaellusmatka Kranjska Goraan, heinäkuu, 710-920 euroa. - www.youtravel.fi

Lentoja

- **Austrian Airways.** "Redticket", 334 euroa. - <https://book.austrian.com>
- **EasyJet.** Halpalentoja Lontoon Stanstedista. - www.easyjet.com
- **Finnair.** Suorat lennot Helsingistä Ljubljanaan. - www.finnair.fi
- **Ebookers.** Czech Airlines, Lufthansa, alkaen 318 euroa. - www.ebookers.fi
- **Kilroy Travels.** Lentoja nuorille ja opiskelijoille alkaen 270 euroa. CSA, Malev, Lufthansa. - ibe01.kilroytravels.com
- **Mr. Travel.** - www.mrtravel.net
- **Supersaver.** Lufthansa, Frankfurt am Mainin tai Münchenin kautta, alk. 333 euroa. Czech Airlines, Prahan kautta. - www.supersaver.fi

Majoitusvinkkejä

Apartment Martin, Drašiči, Bela Krajina

Pieni talo kukkulan rinteessä viiniviljelysten keskellä rauhallisessa paikassa noin 30 kilometriä Novo mestosta kaakkoon. Sijaitsee 6–7 km päässä Kroatian rajasta, mutta lähin raja-asema on tarkoitettu ainoastaan paikallisille asukkaille. 1–3 yötä 50 euroa yö, 4 ja useampi 40 euroa yö.



Alakerrassa on isännän viinikellari, mutta muuten koko talo ja puutarha ovat vieraiden käytössä. Yläkerrassa on noin 50 m² suuruinen huoneisto, jossa hyvin varustettu keittiö ja sen yhteydessä olohuone, kaksi pientä makuuhuonetta (tilavat vuoteet, toisessa kerrossänky), suihku ja WC. Kuistilta avautuu upea näkymä Metlikaan ja Kroatian puolelle. Varsinkin iltaisin hyvin viehättävä istuskella. Talon edessä autopaikka.

Yhteystiedot: Martin Brodarič, Drašiči 101, SI-8330 Metlika, Bela Krajina. +386 41 808 044, www.k2m.si/martin/index.htm tai

www.slovenia.info/en/apartma/Apartmaji-Martin-Brodarič.htm?apartma=23415&lng=2

Bajtica Guesthouse, Bled

Bajtica on vanha 1905 rakennettu puutalo Bledin keskustan tuntumassa rauhallisella puutarha-alueella. Päärakennuksen yläkerrassa ovat makuuhuoneet, joiden yhteydessä on parveke ja kylpyhuone. Kahden hengen huone maksaa 50 euroa yö. Rehevässä puutarhassa on tilava kaksikerroksinen rakennus, jonka alakerrassa on hyvin varustettu keittiö, olohuone ja kylpyhuone, wc ja pyykinpesukone, yläkerrassa kaksi makuuhuonetta sekä kylpyhuone ja wc.

Keskustan palvelut lähellä. Ana Marija puhuu englantia, tuntee Bledin alueen kulttuurin ja on perehtynyt varsinkin alueen ekologiaan.

Yhteystiedot: Ana Marija Kovač, Črtomirova ulica 4, SI-4260 Bled. +386-4574 1270, faksi +386-45768151, GSM +386-40481801. – www.bajtica-guesthouse.com – bajtica@gmail.com

Pri Kapeli, Vitomarci

Pri Kapeli I. Kappelin luona sijaitsee Drbetincin kylässä, ja sieltä avautuvat upeat maisemat lähistön kukkuloille ja laaksoon, jopa Ptujhin ja Gornja Radgona saakka 15 km päähän. Maatila on melkein Mariborin, Ptujin ja Murska Sobotan muodostaman kolmion keskellä, ja sieltä on helppo tutustua näihin kaupunkeihin. Oma auto välttämätön, mutta linja-autokin kulkee ohi.

Justina Veršič ja hänen perheensä ottavat vieraat ystävällisesti vastaan. Erinomaista kotiruokaa ja viiniä tarjolla, ruokailu alakerran isossa tupakeittiössä.

Yöpyminen ja aamiainen 20 euroa, puolihoito 25 euroa.

Yhteystiedot: Mojca Druzovič, Drbetinci 26, 2255 Vitomarci. Puh: +386 2 757 54 11, GSM +386 31 728 941, sähköposti: prikapeli@siol.net

www.ptuj-tourism.si/namestitve/kmetija_prikapeli.php?lang=en

Urheilua ja viihdettä

Käsipallo. Miesten EM-lopputurnaus 2008 käytiin tammikuussa Norjassa. Slovenian saldoksi tuli kolme voittoa ja kolme tappiota. Lopputurnaukseen selvinneiden kuudentoista maan joukossa loppusijoitukseksi tuli vaatimaton kymmenes sija. Tanska voitti Kroatian kuumassa finaalissa.

Slovenian joukkueet tällä hetkellä seurajoukkueiden Euroopan cup -kilpailuissa: Gorenje Velenje ja Celje Pivovarna Laško ovat Miesten Mestarien liigassa lohkovaiheessa kuudentoista joukossa. Krim Mercator Ljubljana jäi Naisten Mestarien liigassa kolmanneksi, mutta pääsi lohkokolmosena Cupvoittajien cupiin, jossa on edennyt kahdeksan joukkoon. Cimos Koper on päässyt kahdeksan joukkoon Miesten EHF-cupissa (vastaa jalkapallon UEFA-cupia).

Hiihto. Petra Majdič on tähän mennessä voittanut kolme Sprinttihiihdon Maailman Cup-kilpailua tällä kaudella: joulukuussa Kuusamossa ja tammikuussa Kanadassa ja Virossa.

Toukokuussa Belgradissa pidettävässä Eurovision laulukilpailussa Sloveniaa edustaa Rebeka Dremelj kappaleella "Vrag naj vzame", Hiiteen kaikki). Rebeka Dremelj on Miss Slovenia 2001. Verkkosivu: www.rebekadremelj.com - "Vrag": www.youtube.com/watch?v=i8Zajq12wg8

Antti Kyro